



**ALGEMENE
VERKOOPS-
VOORWAARDEN**

**CONDITIONS
GÉNÉRALES DE
VENTE**

Algemene verkoopvoorwaarden

1. Algemene bepalingen

Deze algemene verkoopvoorwaarden (de "Algemene voorwaarden") zullen van toepassing zijn op alle overeenkomsten die worden aangegaan tussen de nv Saint-Gobain Construction Products Belgium NV (de "Verkoper") en elke klant (de "Koper") met betrekking tot de verkoop van producten die door de Verkoper worden vervaardigd en/of verkocht (de "Goederen"), maar ook de verstrekking van eventuele diensten. Ze kunnen onderworpen worden aan latere aanpassingen. Door een Bestelling te plaatsen (hierna gedefinieerd) bij de Verkoper, wordt de Koper geacht deze Algemene voorwaarden zonder voorbehoud te hebben aanvaard. Tenzij uitdrukkelijk en vooraf en schriftelijk anders overeengekomen door de Verkoper, zijn deze Algemene voorwaarden van toepassing met uitsluiting van eventuele andere algemene voorwaarden die worden beschreven in de Bestelling van de Koper, zijn algemene aankoopvoorwaarden of, meer algemeen, de commerciële documenten van de Koper, ongeacht de datum van deze algemene voorwaarden of documenten.

2. Offertes en Bevestigingen van Bestellingen

Een prijs offerte (een "Offerte") van de Verkoper is gedurende 14 kalenderdagen geldig, tenzij anders vermeld in de Offerte. Een Offerte is bindend (en wordt hierna een "Bindende Offerte" genoemd) voor de Verkoper, na ontvangst door de Verkoper van een schriftelijke bestelling (een "Bestelling") van de Koper binnen de 14 dagen na het verzenden van de Offerte door de Verkoper of binnen de periode die in de Offerte wordt vermeld. Na deze periode en indien er geen Offerte bestaat, is enkel een schriftelijke bevestiging van bestelling (een "Bevestiging van Bestelling") die door de Verkoper wordt uitgegeven, bindend voor de Verkoper. In geval de Koper verkeerde of onvoldoende informatie gegeven heeft, kan de Verkoper ipso jure de leveringstijd uitstellen. Behoudens voorafgaandelijk akkoord van de Verkoper, kan geen enkele wijziging of annulatie van de Bevestiging van Bestelling aanvaard worden door de Verkoper.

3. Prijzen

Tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen, moeten alle transacties in euro worden uitgevoerd. Tenzij er binnen de periode van 14 dagen die in bovenstaande § 2 wordt vermeld, een Bestelling wordt geplaatst, zijn de prijzen (inclusief verpakingskosten) in de Offertes, catalogi en tarieven van de Verkoper op elk moment aan wijzigingen onderworpen. Tenzij anders vermeld in de Bindende offerte of Bevestiging van Bestelling, zijn de prijzen van de Goederen exclusief btw en andere kosten en worden ze "EXW-site van de Verkoper, (INCOTERMS 2010) vermeld. Indien echter de prijs met meer dan 5% stijgt tussen de datum van de Bindende offerte of de Bevestiging van Bestelling en de Leveringsdatum (zoals verder gedefinieerd in § 5), zal deze Bindende offerte of Bevestiging van Bestelling in die zin worden aangepast. In dit laatste geval zal de Koper het recht hebben de Bestelling te annuleren.

De tussen leverancier en koper overeengekomen prijzen zijn gebaseerd op de ten tijde van de verkoop geldende grondstofprijzen, lonen, sociale lasten, vervoerskosten, belastingen enz. Indien en voor zover één of meer der in dit lid genoemde kosten vóór of tijdens de uitvoering der overeenkomst doch na de totstandkoming daarvan, een verhoging ondergaan, is leverancier gerechtigd de uit die verhoging voortvloeiende meerkosten aan koper door te berekenen.

4. Gewicht, hoeveelheden en maten

De indicatie van gewicht, hoeveelheden en maten op de verpakkingen, zakken enz. van de Verkoper, is bij benadering en onderworpen aan algemeen aanvaarde afwijkingstoleranties.

5. Levering

De Goederen worden geleverd en van etiketten voorzien in verpakkingen volgens de praktijken van de Verkoper, tenzij de Koper specifieke verpakkingen en etikettering aanvraagt en dit door de Verkoper werd aanvaard. Tenzij anders vermeld in de Bindende Offerte of in de Bevestiging van Bestelling, worden de Goederen EXW op de site van de Verkoper (Incoterms 2010) geleverd en zullen de Goederen geleverd worden op de datum (de "Leveringsdatum") die word vermeld in de Bindende offerte of Bevestiging van Bestelling, rekening houdend met de bepalingen van onderstaande § 6. Na voorafgaande overeenkomst met de Verkoper kan de Koper de Goederen zelf in ontvangst nemen in de gebouwen van de Verkoper of ze laten leveren. Indien het transport wordt georganiseerd door de Verkoper of door zijn vrachtwagens, is een half uur wachttijd aanvaardbaar om te lossen. Na deze periode heeft de Verkoper of zijn vervoerder het recht om kosten te eisen voor wachttijd. In dat geval zullen het transport en de levering in elk geval voor rekening en voor risico van de Koper zijn.

6. Levertijden

Tenzij anders vermeld in de Bindende Offerte of Bevestiging van Bestelling zijn de Leveringsdata die in deze documenten vermeld worden, bij benadering en louter ter informatie. Tenzij zoals voorgeschreven door wettelijke bepalingen van dwingend recht, kan het niet nakomen van de Leveringsdata door de Verkoper in geen geval aanleiding geven tot de annulering van een Bestelling, noch tot enige compensatie of schadevergoeding van welke aard dan ook. De Koper heeft echter niet het recht een Bestelling te annuleren indien de betrokken Goederen specifiek voor die Koper werden vervaardigd. Indien de Bestelling over meerdere leveringen moet worden gespreid, zal elke levering beschouwd worden als een aparte overeenkomst: een vertraging in een of meerdere leveringen kan de Koper niet het recht geven om de overige leveringen te annuleren.

7. Facturering en betalingsvoorwaarden

71. De facturen van de Verkoper zijn - tenzij anders vermeld op de factuur - netto, zonder korting of inhouding en zonder kosten voor de Verkoper in België betaalbaar tegen de vervaldag die op voornoemde facturen wordt vermeld.

72. Onverminderd andere rechten van de Verkoper, leidt elke gedeeltelijke of totale niet-betaling van een factuur op de vervaldag ipso jure en zonder verdere kennisgeving tot intresten wegens laattijdige betaling, overeenkomstig de Belgische wetgeving op laattijdige betalingen (de wetten van 07.08.2002 en 22.11.2013) en met een minimum van 12%, evenals tot een vergoeding overeenkomstig voornoemde wetgeving, maar met ten minste van 15% van het gefactureerde bedrag, met een minimum van 200 euro.

73. Indien een Bestelling betrekking heeft op meerdere leveringen en in geval van verschillende Bestellingen die de Verkoper binden, geeft het niet betalen voor één levering of één Bestelling de Verkoper de toestemming om alle verdere leveringen zonder kennisgeving op te schorten tot alle betalingen voldaan zijn.

8. Clausule van eigendomsvoorbehoud

De eigendom van de Goederen blijft in handen van de Verkoper tot de prijs ervan volledig werd betaald, inclusief eventuele openstaande intresten of kosten of eventuele bijkomende kosten. In dit verband vormt de levering van een instrument waaruit een betalingsverplichting voortvloeit, zoals een kredietbrief of bankgarantie of een ander instrument, geen betaling in de betekenis van onderhavige clausule; de originele claim van de Verkoper op de Koper blijft bestaan, samen met alle rechten en zekerheden die ermee verband houden, onder andere het eigendomsvoorbehoud, tot voornoemd instrument daadwerkelijk werd betaald. Door met de Verkoper een overeenkomst aan te gaan, moet de Koper zijn klanten of schuldeisers inlichten over het bestaan van deze clausule van eigendomsvoorbehoud en alle nodige maatregelen treffen opdat deze clausule beantwoordt aan eventuele toepasselijke wetten en voorschriften. Vanaf de effectieve Leveringsdatum van de Goederen tot de overdracht van eigendom van de Goederen aan de Koper, zoals beschreven in deze Clausule van eigendomsvoorbehoud moet de Koper er op eigen kosten voor zorgen dat ze veilig bewaard worden en draagt hij alle risico's en aansprakelijkheden in alle gevallen. Bijgevolg verbindt de Koper zich er persoonlijk toe om de Goederen, zolang de prijs en bijhorende bedragen niet volledig betaald zijn, niet te veranderen of van de hand te doen door ze in onderpand te geven of andere gelijkaardige rechten of garanties over de Goederen toe te staan. De Koper verbindt zich er integendeel toe om er constant voor te zorgen dat de Goederen duidelijk identificeerbaar zijn als eigendom van de Verkoper en dienovereenkomstig een verzekering aan te gaan om eventuele risico's te dekken (ook in geval van overmacht) die zich kunnen voordoen met betrekking tot de Goederen, tot de volledige prijs ervoor werd betaald. In geval van een tekortkoming in het tijdig betalen van één factuur kunnen alle Goederen die in het bezit van de Koper zijn en waarvan de prijs nog niet volledig werd betaald, door de Verkoper in beslag worden genomen voor rekening en op risico van de Koper en overeenkomstig de toepasselijke wet over worden beschikt. Goederen die de Koper nog steeds in zijn bezit heeft, zullen geacht worden deze te zijn waarvoor de betaling nog open staat. Eventuele doorverkoop van de Goederen door de Koper voordat de totale prijs en bijhorende bedragen volledig werden betaald, zal leiden tot de automatische overdracht aan de Verkoper van de vorderingen en rechten van de Koper naar aanleiding van de voornoemde verkoop, binnen de grenzen van de vorderingen en rechten van de Verkoper. De Koper verbindt zich ertoe de nieuwe koper in te lichten over deze overdracht en op eerste verzoek van de Verkoper alle nodige informatie te verstrekken zodat de Verkoper de overgedragen vorderingen kan innen. In geval van faillissement of gerechtelijk akkoord of vereffening van de Koper kunnen de Goederen of, in geval van een doorverkoop, de prijs en bijhorende bedragen, door de Verkoper opgeëist worden overeenkomstig de toepasselijke wetten en voorschriften.

Algemene verkoopvoorwaarden

9. Aanvaarding van goederen

9.1. Tenzij een andere termijn is vastgelegd door de Verkoper of overeengekomen tussen de Verkoper en de Koper, is de Koper ervoor verantwoordelijk de conformiteit met normen of specificaties van de Goederen te controleren binnen de 8 (acht) dagen na de Leveringsdatum en de Verkoper binnen dezelfde termijn schriftelijk op de hoogte te brengen over een afwijking of probleem. Op het einde van deze periode worden de producten als aanvaard en zonder defecten beschouwd. Onverminderd onderstaand artikel 10 zullen claims die de Verkoper na deze periode bereiken, niet aanvaard worden en in dat geval kan de aansprakelijkheid van de Verkoper op geen enkele manier worden ingeroepen.

9.2. Indien de geleverde Goederen niet conform zijn met de Bindende Offerte of indien ze per vergissing door de Verkoper naar de Koper werden gestuurd, is de aansprakelijkheid van de Verkoper in elk geval beperkt tot de vervanging van de defecte Goederen. De kosten die worden gemaakt voor het terugzenden van de Goederen naar de Verkoper, evenals de kosten voor een nieuwe levering aan de Koper, worden door de Verkoper gedragen.

9.3. Indien zou blijken dat de Koper zich onterecht beroepen heeft op niet-conformiteit of fout vanwege de Verkoper, is de Koper ipso jure en zonder kennisgeving aansprakelijk voor een vergoeding wegens administratieve kosten van 20% van de prijs van de betwiste Goederen, onverminderd het recht van de Verkoper om schadevergoeding te eisen voor geleden verliezen of schade.

10. Garantie / claims

De Verkoper garandeert dat de Goederen conform zullen zijn met de Bindende Offerte of de Bevestiging van Bestelling. De garantie van de Verkoper heeft geen betrekking op verliezen of schade wegens niet-correcte montage, opslag of verwerking of het niet-naleven van de specificaties en instructies van de Verkoper door de Koper en inbreuken op eventuele toepasselijke wetten en voorschriften. Claims van een Koper ontslaat de Koper niet van zijn verplichting om de facturen van de Verkoper te betalen. Elke claim van de Koper met betrekking tot het gewicht, de hoeveelheid, maten en/of eventuele zichtbare defecten aan de Goederen moeten aan de Verkoper gemeld worden volgens bovenstaand art. 9. Deze verplichting ontslaat de Koper in geen geval van het uitvoeren van de vereiste formaliteiten rond claims ten opzichte van de vervoerder(s). Elke claim met betrekking tot de kwaliteit van de Goederen, die niet beantwoordt aan de specificaties die voortvloeien uit de Bindende Offerte of Bevestiging van Bestelling moet binnen dezelfde periode van acht (8) werkdagen of onmiddellijk na vaststelling - hetgeen zich eerst voordoet - aan de Verkoper gemeld worden. De Koper heeft niet het recht Goederen naar de Verkoper terug te sturen zonder relevante voorafgaandelijke schriftelijke toestemming van de Verkoper. De Goederen worden als onherroepelijk door de Koper aanvaard beschouwd indien deze laatste binnen voornoemde termijnen geen claim heeft ingediend. De aansprakelijkheid van de

Verkoper is beperkt tot de vervanging, reparatie of terugbetaling van de Goederen, naar goeddunken van de Verkoper. Voorgaande garantie is exclusief en ter vervanging van alle andere garanties, zowel mondeling, schriftelijk, uitdrukkelijk, stilzwijgend of wettelijk. Stilzwijgende garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid of anderszins zijn niet van toepassing. De rechtsmiddelen van de Koper in dit verband zijn uitsluitend en exclusief zoals hierin beschreven. De Verkoper is niet aansprakelijk ten opzichte van de Koper voor indirecte, bijzondere, straf- of gevolgschade, zoals verlies van activiteit en/of winsten of onvermogen om de Goederen te gebruiken. Ingeval de Verkoper Goederen van derden verkoopt, is dezelfde garantie of garantieprocedure van toepassing, en dit binnen de limieten van de specifieke garanties van die derden.

11. Overmacht

De Verkoper is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet uitvoeren van een Bindende Offerte of een Bevestiging van Bestelling, wanneer deze niet-uitvoering het gevolg is van gebeurtenissen die buiten de controle van de Verkoper vallen, zoals ongevallen met machines, gedeeltelijke of algemene stakingen (o.a. stakingen in de gebouwen van de Verkoper of bij leveranciers van de Verkoper) lock-out, oorlog of oorlogsdreiging, terroristische handelingen, vijandigheden, oproer, embargo's, handelingen of beperkingen van overheidsinstellingen, overmacht, brand, transportbelemmering, toevoerschaarste (in het bijzonder grondstoffen) en, algemeen, alle gevallen van overmacht, zoals beschreven door de Belgische wet. De Verkoper wordt vrijgesteld van zijn verplichting om een deel van een Bestelling die nog niet werd uitgevoerd op de datum dat de overmacht zoals hierboven beschreven zich voordeed, uit te voeren.

12. Wijziging in de situatie van de Koper

De Verkoper heeft het recht om van de Koper garanties voor betaling te eisen voordat er Goederen worden geleverd, inclusief het recht om een Bindende offerte of Bevestiging van Bestelling of een contract te annuleren of beëindigen in de volgende gevallen, waarbij deze lijst niet volledig is:

- procedure van faillissement, reorganisatieplan met schuldeisers (zowel in der minne als door een rechtbank beslist) en/of andere procedures die wijzen op insolventie van de Koper.
- negatief advies van de kredietverzekeraar van de Verkoper of overschrijding van het door de kredietverzekeraar toegekende kredietplafond
- het niet naleven van de betaaldatum van slechts één voorgaande factuur
- geschil van welke aard ook tussen de Verkoper en de Koper,
- betwisting van een wisselbrief of andere betaalgarantie.

13. Exportcontrole

De Producten, inclusief bijhorende technologie of software, naargelang het geval, werden overeenkomstig de toepasselijke

exportcontrolewetten en -voorschriften van de Verenigde Staten en/of Europese Unie geëxporteerd. Omzettingen die indruisen tegen dergelijke exportcontrolewetten of -voorschriften zijn verboden. De Koper is aansprakelijk en moet de Verkoper vergoeden en schadeloos stellen tegen eventuele aansprakelijkheid, verlies, claims, schade en kosten, die de Verkoper kan lijden of oplopen en die voortvloeien uit of op de een of andere manier verband houden met het niet nakomen van zijn verplichtingen door de Koper volgens dit artikel 13.

14. Kennisgevingen

Kennisgevingen die in het kader van onderhavig document vereist of toegestaan zijn door elk van de Partijen, moeten schriftelijk gebeuren en verzonden worden via aangetekend schrijven met bevestiging van ontvangst op het laatste adres van de andere Partij of via fax of e-mail, bevestigd door een aangetekend schrijven met bevestiging van ontvangst.

15. Toepasselijke wet en geschillen

Deze Algemene Verkoopvoorwaarden en alle bijhorende verkoopovereenkomsten worden geregeld en geïnterpreteerd volgens de Belgische wetten. Indien er geen schikking in der minne kan worden getroffen, komen de Verkoper en Koper overeen dat, volgens de uitsluitende keuze van de Verkoper, de Rechtbanken van Brussel of van de uitbatingsetel van de Verkoper of van de Koper alle geschillen die ontstaan uit koopovereenkomsten tussen de partijen zullen beslechten. Deze bepaling vormt geen beperking op het recht van de Verkoper om de zaak bij een andere bevoegde gerechtelijke overheid aanhangig te maken voor tijdelijke of bewarende maatregelen en sluit het recht van de Verkoper om betaling via schuldvorderingsprocedures te verkrijgen, niet uit. De toepasbaarheid van buitenlandse wetten en van de Conventie van Wenen (11 april 1980) worden expliciet uitgesloten.

Conditions générales de vente

1. Dispositions générales

Les présentes conditions générales de vente (les « Conditions générales ») s'appliquent à tous les accords conclus entre Saint-Gobain Construction Products Belgium SA (le « Vendeur ») et tout client (l'« Acheteur ») en ce qui concerne la vente de produits fabriqués et/ou vendus par le Vendeur (les « Marchandises ») et la prestation d'éventuels services. Elles peuvent faire l'objet d'amendements subséquents. En passant une Commande (terme défini ci-après) auprès du Vendeur, l'Acheteur est réputé avoir accepté sans réserve les présentes Conditions générales. Sauf accord contraire expressément conclu à l'avance, par écrit, par le Vendeur, les présentes Conditions générales sont applicables, à l'exclusion de toutes autres conditions générales énoncées dans la Commande de l'Acheteur, dans ses conditions générales d'achat ou, plus généralement, dans les documents commerciaux de l'Acheteur, quelle que soit la date d'émission desdites conditions générales ou desdits documents.

2. Offres et Confirmations des commandes

Une offre de prix de la part du Vendeur (une « Offre ») est valide pendant une période de 14 jours calendriers, sauf indication contraire stipulée dans l'Offre. Une Offre est obligatoire (et, ci-après, désignée par le terme « Offre obligatoire ») pour le Vendeur, sous réserve que le Vendeur reçoive une commande écrite (une « Commande ») de la part de l'Acheteur, au cours de la période de 14 jours qui suit l'envoi de l'Offre par le Vendeur ou au cours de la période stipulée dans l'Offre. Après ladite période et, également, en l'absence d'une Offre, seule une confirmation de commande écrite (une « Confirmation de commande ») émise par le Vendeur est obligatoire pour le Vendeur. En cas d'informations insuffisantes ou inexacts, données par l'Acheteur, le Vendeur pourra, ipso jure, retarder la date d'expédition des Marchandises. Sauf accord préalable du Vendeur, aucun changement ou annulation d'une Confirmation de Commande ne sera accepté par le Vendeur.

3. Prix

Sauf accord contraire explicitement convenu, toutes les transactions s'effectuent en EURO. À moins que l'Acheteur ne passe une Commande au cours de la période de 14 jours indiquée dans le paragraphe 2 précèdent, les prix (y compris les frais d'emballage) qui figurent dans les Offres, catalogues et listes de prix du Vendeur peuvent être modifiés à tout moment. Sauf indication contraire dans l'Offre obligatoire ou la Confirmation de commande, les prix des Marchandises, hors TVA et autres frais, sont fournis « départ-usine (ex-works ou EXW) » à partir du site du Vendeur (INCOTERMS 2010). Cependant, si les prix augmentent de plus de 5 % entre la date de l'Offre obligatoire ou de la Confirmation de commande et la Date de livraison (terme défini dans le paragraphe 5 ci-dessous), ladite Offre obligatoire ou ladite Confirmation de commande sera modifiée en conséquence. Dans ce dernier cas, l'Acheteur a le droit d'annuler la Commande.

Les prix convenus entre le fournisseur et l'acheteur sont basés sur les prix des matières premières, des salaires, des charges sociales, des frais de transport, des taxes, etc. applicables au moment de la vente. Si et dans la mesure où un ou plusieurs des coûts visés au présent paragraphe subissent une augmentation avant ou pendant l'exécution du contrat mais après sa conclusion, le fournisseur a le droit de répercuter les coûts supplémentaires résultant de cette augmentation sur l'acheteur.

4. Poids, quantités et mesures

Le poids, les quantités et les mesures indiqués sur les emballages, les sacs, etc. du Vendeur sont approximatifs et soumis aux tolérances généralement acceptées.

5. Livraison

Les Marchandises seront livrées et étiquetées dans des emballages, conformément aux pratiques du Vendeur, à moins que l'Acheteur ne requière des emballages et des étiquetages spécifiques, acceptés par le Vendeur. Sauf indication contraire dans l'Offre obligatoire ou la Confirmation de commande, les Marchandises seront livrées départ-usine (exworks ou EXW) à partir du site du Vendeur, Belgique (Incoterms 2010) et elles seront livrées à la date (la « Date de livraison ») indiquée dans l'Offre obligatoire ou la Confirmation de commande, sous réserve des dispositions du paragraphe 6 ci-dessous. Dans le cadre d'un accord préalablement conclu avec le Vendeur, l'Acheteur peut prendre lui-même livraison des Marchandises au site concerné du Vendeur ou se les faire livrer. Si le Vendeur ou son transporteur se charge d'organiser le transport, un temps d'attente d'une demi-heure est accepté pour décharger les Marchandises. Une fois ce délai dépassé, le Vendeur ou son transporteur aura le droit de réclamer des frais de temps d'attente. De toute manière, dans ce cas, le transport et la livraison s'effectuent aux frais et risques de l'Acheteur.

6. Délais de livraison

Sauf indication contraire figurant dans l'Offre obligatoire ou la Confirmation de commande, les Dates de livraison indiquées dans lesdits documents sont approximatives et fournies uniquement à titre indicatif. Sous réserve du respect des dispositions légales impératives, le fait que le Vendeur ne puisse pas respecter les Dates de livraison ne doit, en aucune circonstance, entraîner l'annulation d'une Commande, ou l'octroi d'une compensation ou d'une indemnité quelconque. Cependant, l'Acheteur n'a pas le droit d'annuler une Commande si les Marchandises concernées ont été spécialement fabriquées pour lui. Si la Commande nécessite plusieurs livraisons, chaque livraison est réputée faire l'objet d'un accord distinct : le retard de l'une des livraisons n'autorise pas l'Acheteur à annuler les livraisons restantes.

7. Facturation et conditions de paiement

71. Sauf indication contraire mentionnée sur la facture, les factures du Vendeur sont payables en Belgique, net, sans escompte ou déduction, et frais pour le Vendeur, à la date d'échéance indiquée sur lesdites factures. 72. Sans préjudice des autres droits du Vendeur, toute absence de paiement d'une facture à sa date d'échéance, en tout ou en partie, donnera lieu à l'application d'intérêts pour retard de paiement, de plein droit et sans autre avis, conformément à la législation belge relative aux retards de paiement (lois du 07/08/2002 et du 22/11/2013) et avec un minimum de 12%, et d'une indemnité conformément à ladite législation, mais avec un minimum égale à 15% du montant facturé, et un minimum de 200 EUR. 73. Si une Commande implique plusieurs livraisons, ou en cas de multiples Commandes obligatoires pour le Vendeur, le nonpaiement d'une livraison unique ou d'une Commande unique autorisera le Vendeur à suspendre toutes les livraisons suivantes sans préavis, jusqu'à obtention du paiement intégral.

8. Clause réserve de propriété

Le titre de propriété des Marchandises est conservé par le Vendeur jusqu'à ce que lesdites Marchandises aient été entièrement payées, y compris tout intérêt ou frais ou coût accessoire en attente. À cet égard, la livraison d'un instrument créant une obligation de paiement, tel qu'une lettre de crédit ou une garantie bancaire ou tout autre instrument, ne constitue pas un paiement dans le sens de la présente clause ; la créance originale du Vendeur à l'encontre de l'Acheteur subsiste avec l'ensemble des droits et des garanties qui y sont afférents, y compris la conservation du titre de propriété, jusqu'à ce que ledit instrument ait effectivement été payé. En concluant un accord avec le Vendeur, l'Acheteur informera ses clients ou ses créanciers à propos de cette clause de réserve de propriété, et il prendra toutes les mesures nécessaires pour que ladite clause soit conforme aux lois et réglementations applicables. À compter de la Date de livraison effective des Marchandises et jusqu'au transfert de la propriété des Marchandises y relatives, comme prévu dans la présente Clause de réserve de propriété, l'Acheteur s'assurera de garder en lieu sûr lesdites Marchandises, à ses propres frais, et en assumer les risques et la responsabilité, dans tous les cas. En conséquence, tant que les Marchandises et les montants associés n'ont pas entièrement été payés, l'Acheteur s'engage personnellement à ne pas transformer ou éliminer les Marchandises en les mettant en gage ou en accordant d'autres droits ou garanties similaires les concernant. Au contraire, l'Acheteur s'engage à veiller constamment à ce que les Marchandises puissent clairement être identifiées comme étant la propriété du Vendeur et à souscrire une assurance correspondante pour couvrir les risques (y compris les cas de force majeure) pouvant apparaître en relation avec les Marchandises, jusqu'à ce que les Marchandises aient entièrement été payées. En cas de défaut de paiement en temps voulu d'une facture unique, toutes les Marchandises en possession de l'Acheteur qui n'ont pas entièrement été payées peuvent être reprises par le Vendeur, aux frais et risques propres de l'Acheteur, et éliminées conformément à la législation applicable. Les Marchandises qui restent en possession de l'Acheteur sont supposées être celles pour lesquelles le paiement est toujours en attente. Toute revente de Marchandises par l'Acheteur, avant que les marchandises et les sommes associées aient intégralement été payées, entraîne automatiquement la cession des créances et des droits de l'Acheteur en faveur du Vendeur, à la suite de ladite vente, dans les limites des créances et des droits du Vendeur. L'Acheteur s'engage à informer le nouvel acheteur de cette cession et à communiquer, à la première demande du Vendeur, toutes les informations nécessaires pour que le Vendeur recueille les créances cédées. En cas de faillite ou de concordat ou liquidation volontaire de l'Acheteur, les Marchandises ou, en cas de revente, leur prix et les sommes associées, peuvent être réclamés par le Vendeur, conformément aux lois et aux réglementations applicables.

Conditions générales de vente

9. Acceptation des marchandises

9.1. Sauf si un autre délai a été fixé par le Vendeur ou a été convenu par le Vendeur et l'Acheteur, il incombe à l'Acheteur de vérifier que les Marchandises sont conformes à leurs normes ou spécifications dans les huit (8) jours qui suivent la Date de livraison et d'informer par écrit le Vendeur en cas de non-conformité ou de problème au cours de cette même période. À la fin de cette période, les produits seront considérés comme étant acceptés et sans défaut. Sous réserve de l'article 10 ci-dessous, aucune réclamation qui parvient au Vendeur après que cette période se soit écoulée ne sera acceptée et ne pourra impliquer la responsabilité du Vendeur, en aucune manière.

9.2. Si les Marchandises livrées ne sont pas conformes à la Commande obligatoire ou si elles ont été envoyées à l'Acheteur en raison d'une erreur du Vendeur, la responsabilité du Vendeur est, dans tous les cas, limitée au remplacement des Marchandises défectueuses. Les coûts encourus pour retourner les Marchandises au Vendeur, et les coûts d'une nouvelle livraison à l'Acheteur, seront assumés par le Vendeur.

9.3. S'il apparaît que l'Acheteur invoque injustement une nonconformité ou un vice de la part du Vendeur, il incombe à l'Acheteur, de plein droit et sans autre avis, de verser une indemnité pour frais administratifs correspondant à 20 % du prix des Marchandises en litige, sans préjudice du droit du Vendeur de réclamer une compensation pour les pertes ou les dommages qu'il a subis.

10. Garantie/Réclamations

Le Vendeur garantit que les Marchandises sont conformes à l'Offre obligatoire ou à la Confirmation de commande. La garantie du Vendeur ne s'étend pas aux pertes ou aux dommages qui sont dus à un assemblage, un stockage ou une manipulation inappropriés, ou dus au fait que l'Acheteur ne se conforme pas aux spécifications et aux instructions du Vendeur, ni aux lois et aux réglementations applicables. Les réclamations de l'Acheteur ne libèrent pas l'Acheteur de son obligation de payer les factures du Vendeur. Toute réclamation de l'Acheteur concernant le poids, la quantité, les mesures et/ou tout défaut apparent des Marchandises doit être soumise au Vendeur, conformément à l'article 9 ci-dessus. Cette obligation ne libère en aucune manière l'Acheteur d'effectuer les formalités requises en matière de réclamation à l'encontre du ou des transporteurs. Toute réclamation concernant la qualité des Marchandises qui ne serait pas conforme aux spécifications de l'Offre obligatoire ou de la Confirmation de commande doit être notifiée au Vendeur au cours de la même période de huit (8) jours ouvrables ou dès la découverte du défaut de qualité, en fonction de l'évènement qui intervient en premier. L'Acheteur n'est pas autorisé à retourner des Marchandises au Vendeur sans avoir préalablement obtenu le consentement écrit du Vendeur. Les Marchandises sont réputées être irrévocablement acceptées par l'Acheteur si ce dernier ne fait part d'aucune réclamation au cours des périodes susmentionnées. La responsabilité du Vendeur se limite au remplacement, à la réparation ou au remboursement des Marchandises, selon son choix. La garantie précédente exclut et remplace toutes autres garanties,

orales, écrites, explicites, implicites ou légales. Les garanties implicites relatives à la qualité marchande ou à l'adéquation à une fin particulière ou à tout autre sujet ne s'appliquent pas. Les recours dont dispose l'Acheteur en vertu des présentes sont uniquement et exclusivement ceux qui figurent dans le présent document. Le Vendeur n'est pas responsable envers l'Acheteur de dommages indirects, spéciaux, punitifs ou consécutifs, tels que la perte d'affaires et/ou de bénéfices ou l'incapacité à utiliser les Marchandises. Au cas où le Vendeur vend des Marchandises de tiers, la même garantie ou procédure de garantie s'applique, et ce dans les limites des garanties spécifiques de ces tiers.

11. Force majeure

Le Vendeur n'est pas responsable des dommages dus à la nonexécution d'une Offre exécutoire ou d'une Confirmation de commande lorsque ladite non-exécution est due à des événements qui échappent au contrôle du Vendeur, p. ex : accidents qui se produisent au niveau des machines, grèves partielles ou générales (y compris les grèves dans les établissements du Vendeur ou chez les fournisseurs du Vendeur), grèves patronales, guerres ou menaces de guerre, actes de terrorisme, hostilités, émeutes, embargos, mesures de restrictions de la part des autorités gouvernementales, cas fortuits, incendies, interruption des transports, manque d'approvisionnement (particulièrement en matières premières) et, d'une manière générale, tous les cas de force majeure définis dans le cadre de la législation belge. Le Vendeur est libéré de son obligation d'honorer une partie quelconque d'une Commande non encore exécutée à la date d'occurrence d'un événement de force majeure tel que défini précédemment.

12. Changement dans la situation de l'Acheteur

Le Vendeur a le droit d'exiger des garanties de paiement de la part de l'Acheteur avant d'exécuter la livraison des Marchandises, y compris le droit d'annuler ou de résilier les Offres obligatoires ou les Confirmations de commande ou les contrats dans les cas suivants, qui ne sont pas limitatifs : - Procédure de faillite, plan de réorganisation avec les créanciers (soit à l'amiable, soit sur ordre d'un tribunal) et/ou toute autre procédure qui démontre l'insolvabilité de l'Acheteur. - Conseils négatifs de la part de l'assureur-crédit du Vendeur ou dépassement du plafond de crédit autorisé par l'assureur-crédit - Non-respect des dates de paiement d'une seule facture antérieure - Litige de quelque nature que ce soit entre le Vendeur et l'Acheteur, - Contestation d'une lettre de change ou d'une autre garantie de paiement.

13. Contrôle des exportations

Les Produits, y compris la technologie ou les logiciels associés s'y rapportant, ont été exportés depuis les États-Unis et/ou de l'Union européenne dans le respect des lois et des réglementations applicables des exportations. Toute violation de ces lois ou règles de contrôle aux exportations est strictement interdite. L'Acheteur sera intégralement responsable et devra venir en garantie et indemniser

le Vendeur de toutes réclamations, de tous préjudices ou pertes qu'il pourrait subir ainsi que de tous coûts et dépenses qu'il serait amené à engager, en conséquence ou en lien avec une violation par l'Acheteur de ses obligations au titre du présent article 13.

14. Avis

Tout avis requis ou autorisé en vertu des présentes de la part de l'une ou l'autre Partie doit être effectué par écrit et envoyé par courrier recommandé, avec accusé de réception, à la dernière adresse de l'autre Partie, ou par télécopie ou par courrier électronique suivi d'un courrier recommandé, avec accusé de réception, pour confirmation.

15. Droit applicable et litiges

Les présentes Conditions générales de vente et tout accord de vente associé est régi et doit être interprété conformément à la législation belge. En l'absence d'un règlement à l'amiable, le Vendeur et l'Acheteur conviennent que, selon le choix exclusif du Vendeur, les tribunaux de Bruxelles ou du siège d'exploitation du Vendeur ou de l'Acheteur soient le lieu de règlement de tous les litiges qui découlent des accords de vente entre les Parties. Cette disposition ne limite pas le droit du Vendeur de s'adresser à toute autorité judiciaire compétente à des fins de prise de mesures intérimaires ou conservatoires et n'exclut pas le droit du Vendeur d'obtenir un paiement par le biais de procédures de récupération de créances. L'applicabilité de toute loi étrangère ou de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Vienne, 11 avril 1980) est explicitement exclue.